

Uraiceađt na Noð



Leabhrán uimhir 1
www.5aelchlo.com
2025

Mír I
Concobar Ó Beazlaoic
An foclóir Béarla Iasailze
Páras, 1732.

20. do	do. deap.	de. deap.	de. deap.	de. deap.
do. do.	do. do.	do. do.	do. do.	do. do.
no. do. do.	no. do. do.	no. do. do.	no. do. do.	no. do. do.
do. do.	do. do.	do. do.	do. do.	do. do.
am. am.	am. am.	am. am.	am. am.	am. am.
q. ap.	q. ap.	q. ap.	q. ap.	q. ap.
q. ap.	q. ap.	q. ap.	q. ap.	q. ap.
b. ba. do. no. br.	b. ba. do. no. br.	b. ba. do. no. br.	b. ba. do. no. br.	b. ba. do. no. br.
b. ba. do. no. bo.	b. ba. do. no. bo.	b. ba. do. no. bo.	b. ba. do. no. bo.	b. ba. do. no. bo.
b. be. an.	b. be. an.	b. be. an.	b. be. an.	b. be. an.
b. be. an.	b. be. an.	b. be. an.	b. be. an.	b. be. an.
bb. da. bi.	bb. da. bi.	bb. da. bi.	bb. da. bi.	bb. da. bi.
br. br. an.	br. br. an.	br. br. an.	br. br. an.	br. br. an.
c. ce. ad.	c. ce. ad.	c. ce. ad.	c. ce. ad.	c. ce. ad.
c. ce. ad.	c. ce. ad.	c. ce. ad.	c. ce. ad.	c. ce. ad.
c. ce. an.	c. ce. an.	c. ce. an.	c. ce. an.	c. ce. an.
c. ce. ap.	c. ce. ap.	c. ce. ap.	c. ce. ap.	c. ce. ap.
c. ce. ap.	c. ce. ap.	c. ce. ap.	c. ce. ap.	c. ce. ap.
c. ce. an. no. ce. an.	c. ce. an. no. ce. an.	c. ce. an. no. ce. an.	c. ce. an. no. ce. an.	c. ce. an. no. ce. an.
con.	con.	con.	con.	con.
con. con. do. ap.	con. con. do. ap.	con. con. do. ap.	con. con. do. ap.	con. con. do. ap.
cl. cl. an.	cl. cl. an.	cl. cl. an.	cl. cl. an.	cl. cl. an.
cl. cl. an.	cl. cl. an.	cl. cl. an.	cl. cl. an.	cl. cl. an.
do. de. it.	do. de. it.	do. de. it.	do. de. it.	do. de. it.
dom. do. man.	dom. do. man.	dom. do. man.	dom. do. man.	dom. do. man.
dom. do. man. all.	dom. do. man. all.	dom. do. man. all.	dom. do. man. all.	dom. do. man. all.

MÍR II
William Neilson
An Introduction to the Irish Language
Baile Átha Cliath, 1808.

Platel.

ḡ	ḡṣur	bē	blāḏ
ḡ3	ḡṣur	ḡ	yme
7	ḡṣur	ḡe	byde
ḡo	ḡo	ḡ7	beapread
ḡe	ḡe	ḡ4	byr
ḡē	ḡlāḏ	ḡ ^l ḡ	bal ball
ḡḡ	ḡḡlāḏ	cc	ceple
ḡm	ḡmail	c.d.τ	cīḏ dīaṭa?
4	ḡr	cē	ceapc
4	ḡr	c	cead
ḡ	ḡn	c7	ceyḏ
ḡ	ḡr a	cē	clann
ḡ	ḡad nobrḏ	c7	ceann
ḡ	ḡān	cē	ceapc
ḡ	ḡean	ē.	coī no ceān
ḡ	ḡann no bonn	cē ^m	clorḡm
bb	ḡāibī	cḡ	cīaīḡ
ḡ ⁿ	ḡlāḏḡr	ḡ.ḡ ^l	con. conall
ḡr	ḡrian	ḡcolē	concolēn
ḡ ^e	ḡer	ḡ4ḡ4.ḡē.	concobḡr
ḡē	ḡeapc	ḡ	conapc

Plate II.

čñ.	cfpnae.	do	do
cž.	ceadac.	de	dyne
čy.	cluar.	ē.	donn
čt ē.	clorđjom	.d.	cyž-cead
cē.	ceann.	dyñ.	dyamnyd.
cy.cx.	cmorđ	dyž	dúrđad
čb.	crabud	dd	daud
čtř.	crayceac	ee.	eie
o	cmorđe	ē.	éme
čt.	crntaiže	ē	émižc
čyčtñ.	cyñtñeac	ñ	éimnn
čōžā.	cumyrac	o	éimonn
čđž.	cmoidexmrl	l	ea
cccc	cyže	ε	ea
đ	deit	ē.	ērem
đđ	deirdre	lñ	éažnac
đk.	clarde	lž.	eažlyr
đtc.	dlize	z.	ead
dom.	doman	ž.	éadan
domn.	domnall	žm	éadrom
đž.	deayž	lccor	eaecromna
q.	di	ēm	xiemon

Plate III

ƿ.	ƿop	ʒt	ʒlan
ƿ̄.	ƿeġn	ʒʒ	ʒpeis
ƿ̄	ƿon no ƿion	ʒt	ʒlan
ƿʒ.ƿʒ	ƿearʒ	ʒt	ʒlon no ʒlean
ƿ̄.	ƿraʒ	ʒʒʒʒʒ	er ʒe
ƿ̄.	ƿeas	ʒt	ʒhʒ
ƿt.	ƿip	ʒas	ʒpeʒʒaʒ
ƿƿ.ƿƿ	daib	ʒb	ʒapb
ƿt	ƿlann		
ƿt	ƿlaic no ƿleas		
ƿly.	ƿleas.	h	uaʒas
ƿʒ	ƿpeaspa	h.	hvaʒ
ƿtʒ	ƿlaicʒ	hla.	eaʒla
ƿ	bʒrl	ʒ.	ʒodon
ƿʒ.	ƿas.	ʒ.	ʒp
⊙	ƿailce.	ʒ.,	inʒean
⊙	ƿaine.	ʒm,	ʒmʒpʒo
ʒ	ʒup	ʒ	eie
ʒ	ʒan no ʒo	ʒc	eipic
ʒ.ʒ.	ʒac	ʒ	eip ʒi
ʒ.	eipʒe	K	ca no caʒ
		ʒt.	idip. no eadʒi.

Plate IV

l .	cʌʌʌd.	ñt.ñt.	neqit.
ll .	δʌʌl	ñ. ñ.	naç
l̄ .	lʌñ no loñ	ñ̄ .	eiun
l̄' .	lʌn	nt.	nte
l̄' .	no. na	ñ̄ .	ñm̄
m̄ .	mna	ñ̄ ⁿ ç	ð̄ ^{ca}
.m .	m̄ile	ñ̄ ^a	tiçerma
m̄ .	maiç	ñ̄. 1 .	ñ hionra çon
m̄ .	mʌl	ñ̄ .	fañe
m̄. ñ̄	mʌd	ñ̄ .	nuad
m̄t̄ .	mañt	oo	ojle
m̄g .	mnaç	o	onn
m̄ç	m̄eʌd	oñ̄ .	onac
b .	mb	ð	emioñ
m̄ .	m̄m̄m̄	p̄	per
mm̄m̄ .	m̄ñ̄ñ̄ñ̄	p̄̄	peññ
m̄ .	m̄onñ	p̄t̄	p̄ññt
u .	tytim	p̄t̄	peññl̄ .
ñ̄me	ñ̄almyre	p̄t̄ .	peññad
m̄eçt̄ .	m̄leac̄loñ̄ .	p̄ç̄ .	peññdy
m̄m̄d̄ .	m̄olm̄oñ̄d̄ .	p̄ñ̄ñ̄	p̄m̄m̄ñ̄ñ̄

ϕ 2..... quod. eat.

Plate V

4.	cr	ϣ.	ϣϣ.
4π.	crp. ac	ρ.	rad
4.	cim	ρt.	rl. at
4qt.	crcohrn	ρte	rl. sc
4δ8	cucōn. ac	ρf	rl. an
22	pp	ρh	rl. ac
π	pp.	ram	ram. l
π	paib		
ρ ^{cc}	pu5	ρā.	ram. r
ρ5	pa. pte	ρ5	ρ.éal
ρδ.	pu. ad	ρ	δ. ar.
ρδ.	pu. ad	ρc	ρ. ar. c
ρ	pa. m	ρ.	τ. an
ρ5. 2.	pa. pte	ρ.	τ. r
ππ.	τ. p. ar	ττ.	τ. p. at
ρ	ac	τ ¹ .	τ. o. l
ρ	ρ. om	τ.	ρ. al. te
ρc. ρc.	ρ. ar. c	τ	τ. é. no. te. me
ρ.	pu. ad	⊕	ρ. al. te
ρ.	ρ. er. d.	τc. τc.	τ. ar. c
ρ.	ρ. er. d.	τ. c. c.	τ. u. 5

Plate VI

[illegible]

The Ancient Irish Ogham

HDT C Q MG NG Y R AOV E I XOL AO
1 H III III III / H III III III - H III III III - X O #
BLF S N UTIA 2

Example.

Druid

Μίρ ΙΙΙ
Ράοραιζ Ό Βριαιη
Irisleabhar na hAeòilze
Μεϊτσαμ 1904.

NUÍO.

CONTRACTIONS.

The Irish MSS. in general abound with contractions but the modern ones particularly so. Before the art of Printing was discovered, when books could be multiplied only by the work of the hand, an invention of this kind was always useful, and often necessary, as it served to abridge labour and save vellum and paper. As these contractions were not subject to any particular rule, every writer invented or adopted as many of them as he chose. Hence arises a great difficulty in reading our old MSS., but more particularly those of a latter date. To assist the learner in reading our old books, a more copious collection of these contractions than has been hitherto published, is exhibited on the following plate, upon a plan ingeniously invented by the author of a "Gaelic Grammar," published in Dublin in the course of the last year.

Irish contractions are divided into three classes, the first class is called *muirfeadhach*, superiority, from *muirfeadhach*, a lord or superior. The second is called *ardach*, ascending, from *ardach*, a ladder. In this class when a vowel is placed over a consonant, it has the additional force of *n*, before or after it; thus ^a instead of being *ar*, is *ar^a*, or *tar^a*; and ^o instead of being *or*, is *or^o*, or *tor^o*, and so of all others. When *n* is placed over a consonant, it sounds *na*; thus ⁿ is *naⁿ*, *arⁿ*, etc., etc. When *r* is placed over *s* is *sr^r*, etc., etc. The third class is called *eilgeadhach*, assisting. From *eilgeadh*, succour. In this class two or more letters of the same name are united; thus *aa*, *aile*, another; *ee*, *eile*, other; *lll*, *trial*, a design, etc., etc.

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. <i>aile</i> | 27. <i>dáidh</i> |
| 2. <i>ara</i> | 28. <i>duiré</i> |
| 3. <i>áro</i> | 29. <i>dear^a</i> , <i>beir^a</i> |
| 4. <i>ar^a</i> | 30. <i>dar^a</i> |
| 5. <i>áe</i> | 31. <i>dhur^a</i> |
| 6. <i>adubair^a</i> | 32. <i>mb</i> |
| 7. <i>adair^a</i> | 33. <i>bliaúain</i> |
| 8. <i>aláó</i> | 34. <i>báro</i> |
| 9. <i>ar^s</i> | 35. <i>bpe</i> |
| 10. <i>ar^siol</i> | 36. <i>beir^a</i> |
| 11. <i>ar^e</i> | 37. <i>bal</i> |
| 12. <i>ar^o</i> | 38. <i>ball</i> |
| 13. <i>ar^m</i> | 39. <i>bann</i> , <i>bonn</i> |
| 14. <i>amail</i> | 40. <i>bpian</i> |
| 15. <i>an</i> | 41. <i>dar^a</i> |
| 16. <i>ann</i> | 42. <i>beir^m</i> |
| 17. <i>ar^{án}</i> | 43. <i>beir^m</i> |
| 18. <i>ar^{an}</i> | 44. <i>déar^a</i> |
| 19. <i>ar</i> | 45. <i>bláó</i> |
| 20. <i>ar^a</i> | 46. <i>uime</i> |
| 21. <i>ar^{ur}</i> | 47. <i>bp</i> |
| 22. <i>ar^e</i> | 48. <i>Céur^o</i> 100 |
| 23. <i>dean</i> | 49. <i>Céur^{na}</i> |
| 24. <i>dán</i> | 50. <i>caora</i> |
| 25. <i>buó</i> | 51. <i>cear^a</i> |
| 26. <i>bile</i> | 52. <i>Céile</i> |

- | | |
|---|---|
| 53. <i>Céir^o</i> | 121. <i>ciunonn</i> |
| 54. <i>cear^{án}</i> | 122. <i>ciur^s</i> |
| 55. <i>ceann</i> , <i>conn</i> | 123. <i>ciur^m</i> |
| 56. <i>Cró Dia ta</i> | 124. <i>copp</i> |
| 57. <i>cear^e</i> | 125. <i>caccpiona</i> |
| 58. <i>Canair^o</i> , <i>cacinit</i> , i.e. he composed or sung | 126. <i>ciur^{em}</i> |
| 59. <i>cear^e</i> | 127. <i>for</i> |
| 60. <i>Cum</i> | 128. <i>féin</i> |
| 61. <i>Clann</i> | 129. <i>Dóib</i> |
| 62. <i>Clorúeam</i> | 130. <i>faire</i> |
| 63. <i>Ceilim</i> | 131. <i>fonn</i> , <i>fionn</i> |
| 64. <i>Car^uim</i> | 132. <i>feap^s</i> |
| 65. <i>Cuar^s</i> | 133. <i>fuil</i> |
| 66. <i>Conaire</i> | 134. <i>flann</i> |
| 67. <i>Con</i> | 135. <i>flair</i> , <i>pleaó</i> |
| 68. <i>Conall</i> | 136. <i>feab^o</i> |
| 69. <i>Concolumnn</i> | 137. <i>fuat^e</i> |
| 70. <i>Concubair</i> | 138. <i>fao</i> |
| 71. <i>Cuan</i> | 139. <i>fuat^aear^a</i> |
| 72. <i>Copp</i> | 140. <i>flaitear^a</i> |
| 73. <i>Cuac^a</i> | 141. <i>dfuail</i> |
| 74. <i>Caor^a</i> | 142. <i>fhéas^a</i> |
| 75. <i>Car^uim^u</i> | 143. <i>fiun</i> |
| 76. <i>Conán</i> | 144. <i>feap^s</i> |
| 77. <i>Copp</i> | 145. <i>faire^s</i> |
| 78. <i>Coirp</i> | 146. <i>dirpeau</i> |
| 79. <i>Cuir^{ur}</i> | 147. <i>flait^email</i> |
| 80. <i>Cear^e</i> | 148. <i>feair^m</i> |
| 81. <i>Cuar^{ur}</i> | 149. <i>feap^a</i> |
| 82. <i>Cuor^o</i> | 150. <i>feapan</i> |
| 83. <i>Cluar^r</i> | 151. <i>feap^e</i> |
| 84. <i>Ceann</i> | 152. <i>gan</i> |
| 85. <i>Cuor^o</i> | 153. <i>fad</i> |
| 86. <i>Craib^u</i> | 154. <i>sup</i> |
| 87. <i>Craitead^e</i> | 155. <i>ganⁿ</i> |
| 88. <i>Craite^a</i> | 156. <i>fad</i> |
| 89. <i>Cumⁿcinnead^e</i> | 157. <i>fad</i> |
| 90. <i>Craib^email</i> | 158. <i>fad</i> |
| 91. <i>Cum^arad^e</i> | 159. <i>garb</i> |
| 92. <i>Cuir^e</i> | 160. <i>faire</i> |
| 93. <i>Cuir^eceur^o</i> , 500 | 161. <i>feire</i> |
| 94. <i>Dair^o</i> , <i>oile</i> | 162. <i>d'fáir^s</i> |
| 95. <i>Deir^e</i> | 163. <i>treis</i> |
| 96. <i>Duine</i> | 164. <i>Cuir^e</i> |
| 97. <i>Don</i> | 165. <i>treis^s gar^s</i> |
| 98. <i>Donn</i> | 166. <i>slan</i> |
| 99. <i>Dub</i> | 167. <i>sléann</i> , <i>slonn</i> |
| 100. <i>Dubair^e</i> | 168. <i>sliaó</i> |
| 101. <i>Deap^s</i> | 169. <i>cuir^e</i> |
| 102. <i>Deap^s</i> | 170. <i>salap</i> |
| 103. <i>Domán</i> | 171. <i>saipm</i> |
| 104. <i>Domnall</i> | 172. <i>dear^{án}</i> |
| 105. <i>Deir^m</i> | 173. <i>éas</i> |
| 106. <i>Dreap^a</i> | 174. <i>casla</i> |
| 107. <i>Do</i> | 175. <i>huair^s</i> |
| 108. <i>Don</i> | 176. <i>cauon</i> , i.e. |
| 109. <i>Deir^o</i> | 177. <i>ip</i> |
| 110. <i>Car^o</i> | 178. <i>ingim</i> , <i>in</i> |
| 111. <i>Uir^e</i> | 179. <i>eile</i> |
| 112. <i>Di</i> | 180. <i>lapan</i> |
| 113. <i>Deir^e</i> | 181. <i>la</i> |
| 114. <i>Dir^uim^u</i> | 182. <i>mhe</i> |
| 115. <i>Eile</i> | 183. <i>erpe</i> |
| 116. <i>Eape</i> | 184. <i>cuir^{gi}</i> |
| 117. <i>Eipe</i> | 185. <i>iomorro</i> |
| 118. <i>Ea</i> | 186. <i>ip</i> |
| 119. <i>Ea</i> | 187. <i>lapar</i> |
| 120. <i>ciunⁿ</i> | 188. <i>tor^u</i> , <i>ea^u</i> |

189. Cat	257. Raib, pa
190. Caoṡao, 50	258. Na
191. Dail	259. Rúao
192. Tial	260. Róme
193. Lán	261. Rann
194. Lann, loan	262. Rá
195. No, na	263. Páipe
196. Noé, sometimes fémeacáir	264. Tíap
197. Leabair	265. áeo
198. Luatáir	266. Sí
199. Mile, 1,000	267. Sonn
200. Mapcá	268. Seapc
201. Mapc	269. Suat
202. M.	270. San
203. Impm	271. Slán
204. Mhá	272. Sluath
205. Mac, map	273. Slíge
206. Mop	274. Samul
207. Opm	275. Sleacé
208. Map	276. Seac
209. Maic	277. Sgeul
210. Típm	278. Dair
211. Colam	279. Sin
212. Mac	280. Surt, i. e. they are
213. Maic	281. Socap
214. Maó, mnaó	282. Is
215. Maol	283. Cúp
216. Mnaoi	284. Tan, Tep
217. Muintip	285. Tpa
218. Monn	286. Te, Teine
219. Mb	287. Tíac
220. Tuitim	288. Teapc
221. Maolmúpe	289. Caro
222. Maolteáloin	290. Te
223. Maolmopá	291. Tug, euc
224. Mao	292. Tachg
225. Maile	293. Timéoll
226. Na	294. Tíuag
227. Naé	295. Tamal
228. Cipm	296. Timéoll
229. nn	297. Tuata de Danann
230. Aipne	298. Toit, tal
231. Neapc	299. Trem
232. Inte	300. Cúis
233. Neam, nuí	301. Uile
234. Tígeapna	302. Um
235. Neice	303. Ulanh
236. Nuao	304. Ulliam
237. Ni hánraíu pú, i. e. it is not difficult	305. Uppam
	306. Urge
	307. Urapal
238. Onn	308. Toipeat
239. Páine	309. Umoppa
240. Oac	310. Seactúam
241. Cipónn	311. Onparah
242. Ópá	312. Aṡap
243. Ópá	313. m
244. Dep, ppo	314. up, ar
245. Páipc	315. Et intera
246. Peapla	316. cecinit, i. e. éanarah he sung or com- posed
247. Peacá	317. Oíob
248. Peapup	318. De
249. Ppompap	319. Da, oo
250. Peann	320. Est, is
251. Paopais	321. Dán
252. Hippocrates	322. Ohopur
253. pp	323. Donn
254. Ipp	324. Oapá
255. R	
256. O'ap, oáip	

325. Tíuan	349. Id est
326. Uíul	350. cum
327. Uíul	351. Cuparoh
328. Uíul	352. Cuéulam
329. Uíul	353. Cuéonnaét
330. Cíupc	354. m
331. Ca	355. Uíuho
332. Dáta	356. Faine
333. Tíap	357. Fálte
334. Cúise	358. Ciom pa eite na cop pa éapán. See below
335. Sé	359. Cíupc
336. Cúic pé	360. Conap
337. Doét	361. Re éite
338. Mnaoi	362. de ṡac mro
339. Naiothé	363. Uíuho
340. Éau	364. Fata
341. Éauh	365. Ip
342. Éauac	366. Ape
343. Aṡap, apote	367. Anunn r anit, to and fro
344. Ceann, Ape	368. Seapc
345. eapom	
346. Caia	
347. Upp	
348. Cu	

No. 350 on the plate exhibits a variety of characters which, like the contractions, were invented for the purpose of saving vellum. They are termed ciom pa eite, the Head of the Ridge: or cop pa éapán, the Reaper's Path. They are used in all the old MSs. When a sentence ends without completing the line, one of these characters is inserted: the next sentence begins the following line, and when this line is filled up the remainder of the sentence is carried in the vacant space in the line above, and when that is filled up, if the sentence is not completed, it is carried into other new lines until it is finished. The following extract from a very old M.S. will exemplify this

Is iau paneappa uon pi. Do mac cumail alúine,
mípe aṡap ofṡap ṡo nṡpm aṡap Caolte
mac ponam. — alúine. Cíupc an nelli po a
Prappaiṡmam a tíup maó ngle. Do mac Cumail
tuais, oo nué epí pe hoon uapc.

To be read thus:

Is iau pa neapc uon piṡ
do mac Cumail alúine.
mípe aṡap ofṡap ṡo nṡpm
aṡap Caolte mac ponam.

Prappaiṡmam a tíup maó ngle
do mac Cumail alúine.
Cíupc an nelli po a tuais.
Do nué epí pe hoon uapc.



Mír IV
Na nooa a bfuil teaáct oráú in
Seandló na Noo 3C.

𐌆

Nasclitir comòéanta as na mionlitreaða 'a' aʒus 'o' atá anseo. D'úsáioctí an tsiombail seo sa clódóireacht leis.

𐌆

'Q' beaʒ aʒus scríoc tríð a šeas ar tús do 'quod' na Laiðine aʒus ina ðiaið sin do 'ar' na ʒaetilʒe. D'úsáioctí an tsiombail seo sa clódóireacht leis.

𐌆

Seo 'ar' (féac tuas) aʒus 'i' beaʒ breacða os a cionn, siombail a ciallaiʒ 'air'. D'úsáioctí í sa clódóireacht leis.

◌

Ciallaíonn scríoc aʒus ponc séimíte os a cionn aʒ ðeireað focail ʒo bfuil ʒuta(i) aʒus consan séimíte fáʒða ar lár: '(e)að' a bíonn i ʒceist ʒo minic ac ð'féað-fað leicéioí '(a)ioð', '(a)ioe', '(a)ioʒ' nó '(a)ioʒe' a beic i ʒceist com maic.

𐌆

Ciallaíonn líne cuarta mar seo os cionn litreað ʒo bfuil 'm' fáʒða ar lár ina ðiaið; 'am' an focal atá scríofa ar clé.

𐌆

An ruð céanna atá i ʒceist anseo ac amáin ʒo bfuil an 'm' séimíte; is é 'am' an focal atá scríofa ar clé.

𐌆

Ciallaíonn líne óireac os cionn litreað ʒo bfuil 'n' fáʒða ar lár ina ðiaið; is é 'an' an focal atá scríofa ar clé. D'úsáioctí an tsiombail seo sa clódóireacht leis.

𐌆

Ciallaíonn líne úbailte os cionn litreað ʒo bfuil ðá 'n' fáʒða ar lár ina ðiaið; is é 'ann' an focal atá scríofa ar clé.

𐌆

An litir 'b' nascða le noð a sheasann do 'm' (féac tuas) atá sa comarta seo aʒus ð'úsáioctí é le haʒaið 'b' uraiðe.

𐌆

'Con' na Laiðine a bíoð i ʒceist leis an noð seo ar tús aʒus coinniʒ sé an fuaim céanna sa ʒaetilʒe.

.C.

'Centum' na Laiðine nó 'céað' na ʒaetilʒe atá anseo.

CCCT

Seo 'cecinit' na Laiðine, focal a ciallaíonn 'do can'. D'úsáioctí an noð seo sna lámscríbhinní cun úðar an téacs a ainmniú: 'Eoʒan Ruað cct.' mar sampla.

ƿ

Leaʒan aʀo ðen liƿir 'e' atá anseo a šeas ðo na liƿreaċa 'ea' sa Nua-ʒaellʒe. D'úsáioṫí an tsiombail seo sa ċlóðóireac̃t leis.

ƿ

Nasclitir com̃ðéanta as na mionliƿreaċa 'e' aʒus 'a'. D'úsáioṫí an tsiombail seo sa ċlóðóireac̃t leis.

7

'Et' (.i. 'aʒus' sa Laiðin) a bíoð i ʒceist leis an noð seo aʀ oṫús. Ina ðiaioð sin baĩnċí úsáio as le haʒaioð 'aʒus' na ʒaellʒe, aʒus ʀreisĩn le haʒaioð na liƿreaċa 'eċ' sa tsean-ʒaellʒe nó 'eað' sa Nua-ʒaellʒe. T́a sé ʀós in úsáio le haʒaioð 'aʒus'.

7

Aʒus síneað ʀaða aĩr, seasann an noð seo ðon siolla 'éað'.

7

Aʒus ponc séim̃iċe aĩr, seasann an noð seo ðon siolla 'eað'.

7c

Et cetera, noð atá in úsáio ʀós.

ƿ

Nasclitir com̃ðéanta as 'e' aʀo aʒus 'ċ'. Ċiallaíonn sé 'et' sa Laiðin nó 'aʒus' sa ʒaellʒe. D'úsáioṫí an tsiombail seo sa ċlóðóireac̃t leis.

3

Noð a šeasann ðo 'ʒo' nó 'ʒuʀ'.

.i.

Noð a šeasann ðon ʀocal 'ioðon' (nó 'eaðon') aʒus atá ʀós in úsáio.

ƿ

Na liƿreaċa 'ir' a bíoð i ʒceist leis an noð seo.

k

Šeas an liƿir 'k' ðon ʀuaĩm 'ca', aʒus uaireanta ðon ʀocal 'caċ'.

.m.

Seo 'mille' na Laiðine nó 'míle' na ʒaellʒe.

m̃

Noð a ċiallaiʒ 'mac' nó 'maʀ'.

m̃c̃

'Mac' nó 'mic' a bí i ʒceist leis an noð seo.

ſ

Nasclitir comhóanta as na mionlitreacha 'n' agus 'a'.

ſ̃

Ajus síneadh fada curtha air, ciallaíodh an nód tuas 'ná'.

q

D'úsáidtear an litir 'q' mar nód le haistriú na litreacha 'cu'.

m

Ba minic a léirítear 'r' dubailte le nód cosúil leis seo.

r

Seasann an nód seo – sažas 'r' beaž a scríobtar os cionn líne na litreacha – le haistriú 'r' nó 'ra'.

ć

Ní feictear an 'r' speisialta seo ach až deireadh focail – is é 'ć' an focal atá scríofa ar clé.

ŕ

Seasann 's' beaž os cionn líne na litreacha don siolla 'ear'. Is é 'ŕ' an focal atá scríofa ar clé.

č

Nuair a scríobadh litir os cionn (nó 'ar') litir eile, ciallaíodh sé go raib 'r' (nó 'ar') le léamh iomlán an dá litir nó i ndiaidh an dara litir. D'féadfaí na noda ar clé a scaoileadh mar 'čra'/'čar' agus mar 'žru'/'žur' de réir mar a d'feileadh leamh amháin nó eile don comhéacs.

ž

š

'Sed', focal a ciallaíonn 'ach' sa Laidin, a bí i gceist leis an nód seo ar dtús. Sa žaile, úsáideadh é ní hamháin le haistriú an focail 'ach' nó 'acht', ach don siolla '(e)acht' freisin. D'úsáidtear é sa clódoiríocht leis.

ž

Nod a seas don siolla 'us' sa Laidin agus a úsáideadh sa žaile le haistriú 'us' nó 'as' až deireadh focail.

v

Nasclitir comhóanta as na mionlitreacha 'v' (.i. 'u') agus 'i'. D'úsáidtear an tsímbail seo sa clódoiríocht leis.

xp

Na litreacha žréise 'xp' a scríobtaí le haistriú 'Críost' go minic.

∞

Tuhtar 'ceann fad eile' ar an gcomhartha ponc-aíodha seo. ciallaíodh sé go raib clabhsúr curtha ar líne agus žur leis an gceas líne eile den téacs a bain žac ar lean é.